

EN Instructions for use – Pressure controlled battery backpack sprayer

ES Instrucciones de uso – Pulverizador de espalda a baterías y con presión regulada

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à batterie réglé à pression contrôlée

PT Manual de utilização – Pulverizador de costas com pressão regulada com bateria

REC 15 AC1 / REC 15 AC2

15 Liter / 6 bar



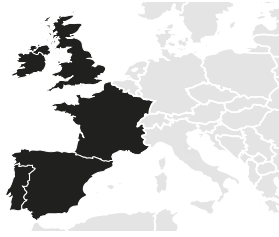
max.
6 bar


1
G 1/4"

Li-Ion 18V
Electronic

Garden
pH 1-7

pH 7-14
Solvent



 Please read carefully before first use
 Leer antes del primer uso
 Lire impérativement avant la première utilisation
 De leitura obrigatória antes da primeira utilização

Original instructions for use
 Instrucciones de uso originales
 Instructions d'utilisation originales
 Manual de utilização original

Please read the enclosed safety instructions
 Leer las indicaciones de seguridad adjuntas
 Lire les instructions de sécurité jointes
 Ler as indicações de segurança incluídas



Welcome
Bienvenidos
Bienvenue
Bem-vindo,

In the world of Birchmeier. You have chosen an equipment from the leading Swiss manufacturer of spraying, foaming and dosing units. At the core of all our activities are the functionality and reliability of our products and your satisfaction. We offer you an comprehensive range of products for gardening, agriculture and commercial use, as well as for diverse industries.

Innovation and quality "Made in Switzerland".

Smart und Swiss seit 1876

Al mundo de Birchmeier. Ha elegido un aparato del fabricante suizo líder en pulverizadores, máquinas de espuma y dosificadores. La funcionalidad y la fiabilidad de los productos, así como su satisfacción, son nuestra razón de ser. Le ofrecemos una amplia gama de productos para el jardín, la agricultura, el comercio y múltiples industrias.

Innovación y calidad «made in Switzerland».

Smart und Swiss seit 1876

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

Innovation et qualité "Made in Switzerland".

Smart und Swiss seit 1876

Ao mundo da Birchmeier. Optou por um equipamento do fabricante líder suíço de dispositivos de pulverização, espuma e dosagem. A funcionalidade e fiabilidade dos produtos e a satisfação dos nossos clientes têm para nós prioridade máxima. Dispomos de uma vasta gama de produtos para jardinagem, agricultura, indústria e vários setores.

Inovação e qualidade "Made in Switzerland".

Smart und Swiss seit 1876

Applications

Uso

Utilisation

Aplicação



Applications: Suitable for most biological and conventional plant protection products.

Unsuitable: Not suitable for acid-based herbicides (for example acetic acid), peroxides, acids, alkalines and solvents.

Uso: Para utilizar con la mayoría de productos fitosanitarios.

No adecuado: No apto para herbicidas ácidos (por ejemplo ácido acético), peróxido, ácidos y soluciones alcalinas.

Utilisation: Pour une utilisation avec la produits phytopharmaceutiques.

Inapproprié: Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.

Aplicação: Para a utilização com a maioria produtos fitossanitários.

Não indicado: Não adequado para herbicidas à base de ácido (por exemplo ácido acético) peróxidos, ácidos e lixívias.

Overview
 Visión general
 Aperçu
 Descrição geral

REC 15 AC1 / REC 15 AC2



This is an electrical appliance. Protect from wetness!
 Esto es un aparato eléctrico. ¡Proteger contra la humedad!
 C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!
 Este é um dispositivo elétrico. Proteger contra humidade!

Spray tube
 Manguera de pulverización
 Lance de pulvérisation
 Tubo de pulverização

Trigger valve with lock / unlock function
 Válvula manual con función de bloqueo / desbloqueo
 Poignée avec fonction de blocage / verrouillage
 Válvula manual com função de bloqueio / desbloqueio

Hose
 Manguera
 Tuyau flexible
 Tubo flexível

15 l (4 gal)

Spray liquid tank
 Depósito de producto de pulverización
 Récipient de liquide à pulvériser
 Recipiente pulverizador

Autom. pressure regulation
 Regulación autom. de la presión
 Réglette autom. de la pression
 Regulação da pressão autom.

Filler cap with ventilation membrane
 Tapa de llenado con malla y membrana
 Couvercle de remplissage avec membrane de ventilation
 Tampa de enchimento com crivo e membrana

Tank strainer
 Malla de llenado
 Filtre de remplissage
 Filtro de enchimento

LED display
 Indicación LED
 Affichage LED
 Indicação LED

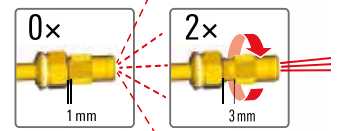
Pressure controller with ON/OFF switch
 Regulador de presión con interruptor ON/OFF
 Régulateur de pression avec bouton Marche/Arrêt
 Controle de pressão com botão de ligar/desligar

Pressure sensor
 Sensor de presión
 Capteur de pression
 Sensor de pressão

Battery pack
 Bateria
 Bloc batterie
 Bateria

Pump and motor
 Bomba y motor
 Pompe et moteur
 Bomba e motor

Adjustable nozzle
 Tobera de regulación
 Buse réglable
 Bocal regulável



Recessed grips
 Agarres
 Evidements
 Puxador encastrado

Adjustable carrying belt with click system
 Correa de transporte con sistema de clic
 Bretelles réglables avec système de fermeture par clic
 Correia de suspensão ajustável com sistema de encaixe por clique










Air chamber
 Cámara de aire
 Réservoir d'air
 Câmara de ar



Art.Nr. 12070301 18 V Li-Power / 2.0 Ah
 Art.Nr. 12071401 18 V Li-Power / 4.0 Ah
 Art.Nr. 12072501 18 V Li-Power / 5.2 Ah
 Art.Nr. 12073601 18 V LiHD / 8.0 Ah
 EU Art.Nr. 12070101
 UK Art.Nr. 12071201
 USA Art.Nr. 12072301
 AUS Art.Nr. 12073401
 ASC 55

Accessories
 Accesorios
 Accessoires
 Acessório

- 
 Art.Nr. 11558501
 Vario Gun
 Vario Gun
 Vario Gun
- 
 Art.Nr. 10501606
 Spray hood, oval
 Visera de pulverización oval
 Capot de protection ovale
 Visiera para pulverização, oval
- 
 Art.Nr. 10501803-SB
 Herbicide floodjet nozzle
 Tobera floodjet para herbicidas
 Buse pour herbicide floodjet
 Bocal de herbicida floodjet
- 
 Art.Nr. 11612810
 Fanjet nozzle
 Tobera de chorro en abanico
 Buse à jet plat
 Bocal de jato plano
- 
 Art.Nr. 11475701
 Biofilter
 Bolsa de filtro biológica
 Sac filtrant bio
 Saco do filtro Bio
- 
 Art.Nr. 11935801
 Telescope lance (7 m)
 Tubo telescópico (7 m)
 Lance télescopique (7 m)
 Lança telescópica (7 m)
- 
 Art.Nr. 12033001
 Spray boom aluminium
 Barra de pulverización de aluminio
 Rampe de pulvérisation aluminium
 Barra de pulverização em alumínio
- www.birchmeier.com

Further accessories
 Más accesorios
 D'autres accessoires
 Mais acessórios

1

Fill tank
Llenar el depósito
Remplir le récipient
Abastecer o recipiente

LED-CHECK

Check charge status on the battery
 Verifique el estado de carga de la batería
 Contrôler l'état de charge sur la batterie
 Verifique o status da carga na bateria



Always use tank strainer
 Fill in 2/3 of the amount of water
 Utilizar siempre la malla de llenado
 Introducir 2/3 de la cantidad de agua
 Toujours utiliser le filtre de remplissage
 Remplir 2/3 de la quantité d'eau
 Utilizar sempre um filtro de enchimento
 Encher 2/3 de água



Add liquid concentrate
 Añadir el concentrado líquido
 Ajouter le concentré liquide
 Adicionar concentrado líquido

i Powder must have dissolved completely.
 El polvo debe estar completamente disuelto.
 La poudre doit être entièrement dissoute.
 O pó deve estar totalmente solto.



Fill up with water
 Acabar de llenar con agua
 Remplir avec de l'eau
 Atestar com água



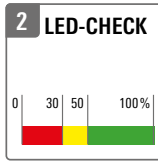
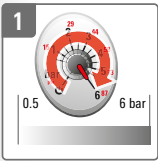
Check gasket ring
 Close tank
 Comprobar el anillo de obturación
 Cerrar el depósito
 Contrôler la bague d'étanchéité
 Fermer le récipient
 Verificar o anel de vedação
 Fechar o recipiente

i Only use the amount of substance required.
 Poner solo la cantidad necesaria de producto de pulverización.
 Préparer uniquement la quantité de liquide requise.
 Colocar apenas a quantidade de pulverizador necessária.

i Observe manufacturers mixing instructions.
 Tener en cuenta las indicaciones de mezcla del fabricante.
 Respecter les indications de mélange du fabricant.
 Ter em atenção as indicações de mistura do fabricante.

2

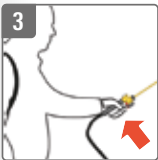
Usage
Uso
Utilisation
Utilização



Set pressure
Check charging condition
 Ajustar la presión
 Comprobar el estado de carga
Ajuster la pression
Contrôler l'état de charge
 Ajuste a pressão
 Verificar estado da carga

1 Wait until the pump switches off.
 Esperar hasta que la bomba se apague.
 Attendre jusqu'à ce que la pompe s'arrête.
 Esperar até que a bomba se desligue.

1 The integrated pressure sensor regulates the pump speed and switches the pump on and off.
 El sensor de presión integrado regula la velocidad de la bomba y apaga/enciende la bomba.
 Le capteur de pression intégré est destiné à contrôler la vitesse de la pompe et à mettre en marche et arrêter la pompe.
 O sensor de pressão integrado regula a velocidade da bomba e liga e desliga a bomba.



Spray
 Pulverizar
Pulvériser
 Pulverizar

Technical residue:
 Cantidad residual técnica:
 Quantité restante technique:
 Resto técnico:

0.12l | 0.03 US gal

Trigger valve
 Válvula manual
Poignée
 Válvula manual



To lock
 Fijación
 Fixer
 Ajustar



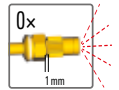
To open
 Aflojar
 Desserrer
 Soltar



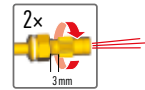
To block
 Bloqueo
 Verrouiller
 Bloquear

Nozzle capacity
Rendimiento de la tobera
Performance de buse
Desempenho do bocal

Spraying - 0 turn
 Pulverización - 0 rev.
Pulvérisation - 0 tour
 Pulverização - 0 voltas



Jet - 2 turns
 Chorro - 2 rev.
Jet - 2 tours
 Jato - 2 voltas

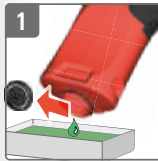


bar	l / min	l / min
0.5	0.2	0.8
1	0.3	1.1
2	0.4	1.4
3	0.5	1.4
4	0.6	1.4
5	0.6	1.4
6	0.7	1.4

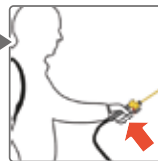
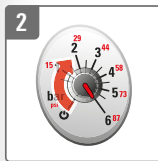
3

After use
Tras el uso
Après l'utilisation
Após utilizar

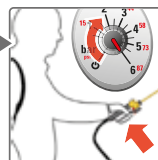
1 Dispose in a correct way of residue and according to the manufacturer's indications.
 Deschar los residuos de forma profesional y conforme a las indicaciones del fabricante.
 Éliminer les résidus selon les prescriptions en vigueur et en respectant les indications du fabricant.
 Descartar resto de forma correta e conforme instruções do fabricante.



Empty, rinse with clean water
 Vaciar, lavar con agua limpia
Vider, rincer à l'eau claire
 Esvaziar, enxaguar com água limpa



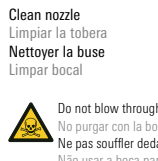
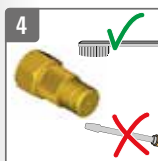
Set max. pressure, spray until no more liquid comes out
 Ajuste la presión máxima, pulverizar hasta que no salga líquido
Régler la pression maximale, pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
 Ajuste a pressão máxima, pulverizar até não sair mais líquido



1 Nozzle setting: Jet
 Ajuste de la boquilla: Chorro
 Position de la buse: Jet
 Ajuste do injetor: Jato

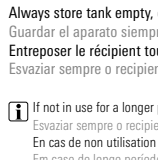


Fill with clear water, switch on the device (max. pressure), spray until no more liquid comes out
 Rellene agua limpia, encienda el dispositivo (presión máxima), pulverizar hasta que no salga líquido
Remplir avec de l'eau claire, mettre l'appareil en marche (pression max.), pulvériser jusqu'à ce plus de liquide sort
 Reabasteça água limpa, ligue o dispositivo (pressão máxima), pulverizar até não sair mais líquido



1 Do not use hard objects.
 No utilizar objetos duros.
 Ne pas utiliser des objets rigides.
 Não utilizar objetos duros.

Do not blow through with your mouth: risk of poisoning!
 No purgar con la boca: ¡Peligro de intoxicación!
 Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!
 Não usar a boca para purgar: Perigo de intoxicação!



Always store tank empty, open and protected from frost
 Guardar el aparato siempre vacío, abierto y protegido contra heladas
Entreposer le récipient toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
 Esvaziar sempre o recipiente, abrir e armazenar protegido contra geada

1 If not in use for a longer period of time: store the fully charged battery separately from the appliance.
 Esvaziar sempre o recipiente, abrir e armazenar protegido contra geada.
 En cas de non utilisation prolongée: entreposer la batterie complètement rechargée et séparée de l'appareil.
 Em caso de longo período sem uso: guardar a bateria totalmente carregada separada do aparelho.

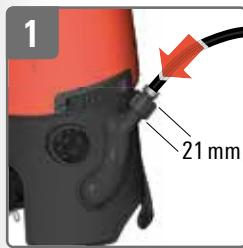
Park position
 Posición de estacionamiento
Position de rangement
 Posição de descanso

Spray tube holder
 Soporte para manguera de pulverización
Support pour lance de pulvérisation
 Suporte para o tubo de pulverização

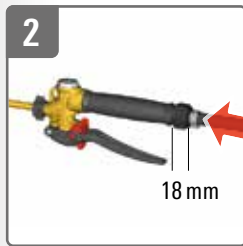
Nozzle holder
 Soporte para tobera
Support de buse
 Suporte para o bocal



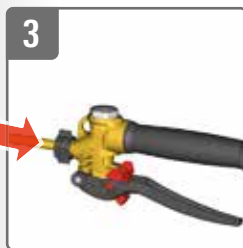
Operation
Puesta en servicio
Mise en service
Colocação em funcionamento



1 Screw hose onto air chamber
 Atornillar la manguera a la cámara de aire
 Visser la conduite flexible sur le réservoir d'air
 Aparafusar o tubo ao reservatório de ar











2 Screw hose onto trigger valve
 Atornillar la manguera a la válvula de mano
 Visser le tuyau flexible sur la poignée
 Aparafusar parafuso na válvula manual



3 Screw spray tube onto trigger valve
 Atornillar la manguera de pulverización a la válvula de mano
 Visser la lance de pulvérisation sur le poignée
 Aparafusar tubo de pulverização na válvula manual

LED error display
Indicación de error LED
Témoin lumineux de défauts
Indicação LED de erros

- | | |
|--|--|
| <p>1x  Battery pack empty
 Bateria vacía
 Bloc batterie vide
 Bateria vazia</p> | <p> LED display repeats 10 x
 El indicador LED se repite 10 x
 Affichage LED se répète 10 x
 Indicador LED repete-se 10 x</p> |
| <p>2x  Electronics overheating – Allow to cool down for 15 mins
 Sobrecalentamiento del sistema electrónico – Dejar enfriar 15 minutos
 Surchauffe de l'électronique – Laisser refroidir pendant 15 min
 Sobreaquecimento do sistema eletrônico – Deixar arrefecer durante 15 min</p> | |
| <p>3x  No pressure / low pressure – see troubleshooting
 No hay presión / Poca presión – Véase solucionar averías
 Pas de pression / pression insuffisante – voir réparer les dysfonctionnements
 Nenhuma / pouca pressão – ver Eliminar falhas</p> | |
| <p>4x-5x  Automatic switch-off (non-use / continuous operation)
 Desconexión automática (sin uso / operación continua)
 Arrêt automatique (non utilisation / fonctionnement continu)
 Desligamento automático (não uso / operação contínua)</p> | |
| <p>6x  Pressure sensor fault (contact specialist dealer)
 Error del sensor de presión (ponerse en contacto con el distribuidor)
 Défaut capteur de pression (contacter le revendeur)
 Erro sensor de pressão (contactar vendedor)</p> | |
| <p>7x  Overcurrent / Short circuit
 Sobrecorriente / Cortocircuito
 Surintensité / Court-circuit
 Sobrecorrente / Curto-circuito</p> | |
| <p>3x  Set pressure not achieved
 No se alcanza la presión ajustada
 Pression réglée n'est pas atteinte
 Pressão ajustada não alcançada</p> | |

Charge battery pack
Cargar la batería
Charger la bloc batterie
Carregar bateria



Press in locking device and pull out
 Presionar el bloqueo y extraer
 Appuyer sur le verrouillage et retirer
 Pressionar bloqueio e puxar para fora



Place battery pack onto charger
 Charging begins automatically
 Introducir la batería en la estación de carga
 El proceso de carga se inicia automáticamente
 Insérer bloc batterie dans la station de charge
 La charge démarre automatiquement
 Inserir bateria no carregador
 Processo de carga é iniciado automaticamente



Charge battery pack
 Cargar la batería
 Charger bloc batterie
 Carregar bateria

i Max. battery pack capacity will not be reached before 5 charge/discharge cycles.
 La capacidad máx. de la batería hasta después de aprox. 5 ciclos de carga/descarga.
 Performance max. de bloc batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.
 Capacidade máx. da bateria só depois de aprox. 5 ciclos de carga/descarga.

i For further information see the separate instructions for the charger.
 Más información en las instrucciones de uso separadas sobre el cargador.
 D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.
 Mais informações no manual separado do carregador.

Performance data (nozzle position spraying)
Datos de rendimiento (posición de la boquilla de pulverización)
Données de performance (pulvérisation de position de buse)
Dados de desempenho (pulverização na posição do bico)

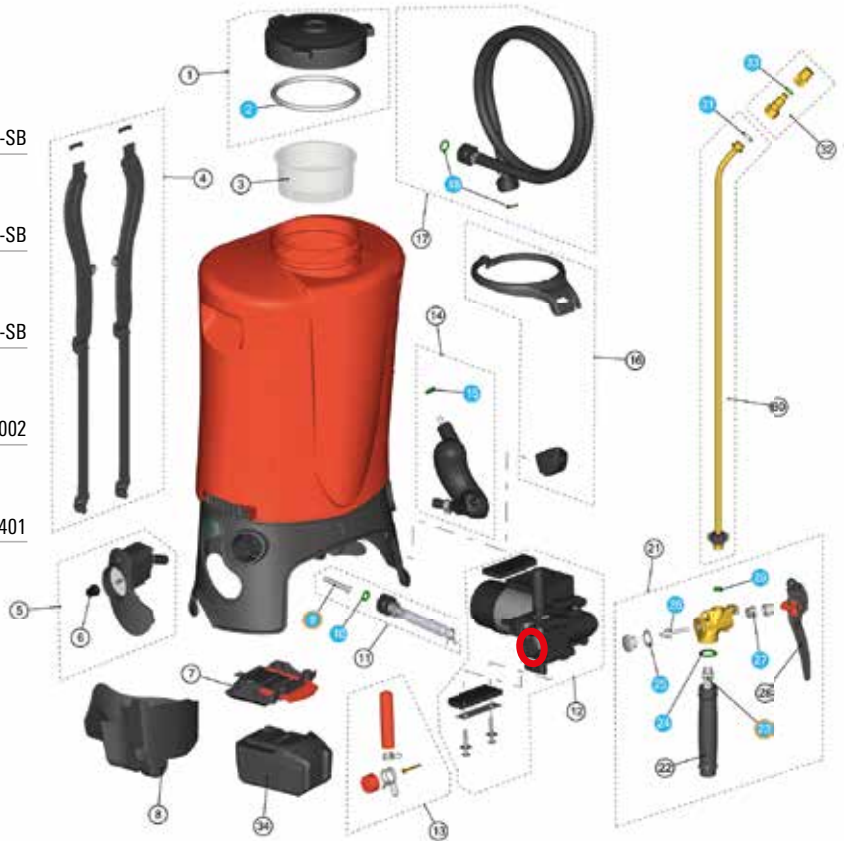
Pressure (bar) Presión Pression Pressão	Duration (h) Duración Durée Duração	Application amount (l) Caudal Quantité d'épandage Débito
0.5	18	230
1	15	260
2	11	260
3	7.9	230
4	6.1	210
5	4.9	180
6	4.1	160

i Usage period too short? Reduce working pressure
 ¿Duración demasiado breve? Reducir la presión de servicio
 Durée d'utilisation trop courte? Réduire la pression de travail
 Duração de utilização demasiado curta? Reduzir pressão de trabalho

Spare parts
Piezas de recambio
Pièces de rechange
Peças sobressalentes

i Nos. 1 to 34: You will find these spare parts on www.birchmeier.com
 N.º 1 a 34: Encontrará estas piezas de recambio en www.birchmeier.com
 N.º 1 à 34: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
 N.º 1 até 34: Estas peças sobressalentes encontram-se na www.birchmeier.com

- **Gasket set**
 Juego de juntas
 Pochette de joints
 Conjunto de vedações **Art.Nr. 11934101 / 12058001-SB**
- ②① **Trigger valve**
 Válvula manual
 Poignée
 Válvula manual **Art.Nr. 12047501-SB**
- ③② **Adjustable nozzle 1.7 mm brass**
 Tobera de regulación 1.7 mm latón
 Buse réglable 1.7 mm laiton
 Bocal regulável 1.7mm latão **Art.Nr. 28502597-SB**
- ①② **Pump and motor complete**
 Bomba y motor completos
 Pompe et moteur complet
 Bomba e motor completos **Art.Nr. 11923002**
- ③④ **Battery pack 18 V Li-Power / 4 Ah**
 Bateria 18 V Li-Power / 4 Ah
 Bloc batterie 18 V Li-Power / 4 Ah
 Bateria 18 V Li-Power / 4 Ah **Art.Nr. 12071401**



Troubleshooting
Réparer des dysfonctionnements
Solucionar averías
Resolver anomalias

<p>Motor is running, no pressure El motor funciona, no hay presión Moteur tourne, pas de pression Motor funciona, nenhuma</p>	<p>Motor not running El motor no funciona Moteur ne tourne pas Motor não funciona</p>	<p>Leaking Con fugas Pas étanche Fuga</p>
<p>● Release pressure at the trigger valve Desahogar la presión en la válvula de mano Relâcher la pression à la poignée Aliviar pressão na válvula manual</p>	<p>● Charge battery pack Cargar la batería Charger la bloc batterie Carregar bateria</p>	<p>● Tighten screws Apretar bien las tuercas Serrer les écrous Apertar bem as porcas</p>
<p>○ Press membrane Presionar la membrana Appuyer sur la membrane Pressionar membrana</p>	<p>● Replace fuse Sustituir el fusible Remplacer le fusible Substituir fusível</p>	<p>● Squeeze cable clips to fit Volver a apretar las bridas Resserrer les brides Reapertar grampos</p>
<p>Motor is running, pressure / poor spray pattern El motor funciona, poca presión / mal rendimiento de pulverización Moteur tourne, mauvaise pression / puissance de pulvérisation Motor funciona, pressão / desempenho de pulverização insuficiente</p>	<p>● Check electrical connections Comprobar las conexiones eléctricas Contrôler les raccords électriques Verifi car as conexões elétricas</p>	<p>● Replace gasket Sustituir la junta Remplacer le joint Substituir vedação</p>
<p>● Clean / replace filter Limpiar / Sustituir el filtro Nettoyer / remplacer le filtre Limpar / substituir filtro</p>		
<p>● Clean / replace suction hose Limpiar / Sustituir la manguera de succión Nettoyer / remplacer la conduite d'aspiration Limpar / substituir tubo de sucção</p>		

i If the fault cannot be remedied, contact your service point. Maintenance and repair works may only be carried out by trained staff or specialist dealers and exclusively with BIRCHMEIER original parts.

Si no se puede solucionar la avería, se deberá contactar con el servicio técnico. Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por personal debidamente capacitado o por el distribuidor, empleando únicamente piezas originales de BIRCHMEIER.

S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente. Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.

Se a anomalia não puder ser resolvida, contatar a assistência técnica. Trabalhos de manutenção e conserto somente podem ser realizados por pessoas treinadas ou pelo revendedor, com uso exclusivo de peças originais BIRCHMEIER.

Care and maintenance
Cuidado y mantenimiento
Nettoyage et entretien
Cuidado e manutenção

● **Check and clean regularly, if necessary replace:**

- All gaskets
- Filters (trigger valve, suction hose)
- Nozzle

Controlar y limpiar periódicamente; sustituir de ser necesario:

- Todas las juntas
- Filtro (válvula de mano, manguera de succión)
- Tobera

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:

- Tous les joints
- Filtre (poignée, tuyau d'aspiration)
- Buse

Inspecionar e limpar, substituir se necessário:

- Todas as vedações
- Filtros (válvula manual, tubo de sucção)
- Bocal

EG Declaration of Conformity
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité européenne CE
Declaração de conformidade CE

We hereby confirm that the sprayers described below conform to the relevant fundamental safety and health requirements of the EU Directives both in basic design and construction as well as in the version marketed by us.

Por medio de la presente confirmamos que los pulverizadores indicados a continuación, en virtud de su diseño y tipo de construcción, así como la ejecución que hemos llevado a cabo, cumplen los requisitos pertinentes en cuanto a seguridad y salud de las directivas de la UE.

Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.

Confirmamos, por este meio, que os aparelhos pulverizadores abaixo descritos, tendo em conta a sua concepção e construção, assim como a versão por nós distribuída, correspondem às exigências legais, básicas aplicáveis de segurança e saúde das directivas UE.

Model
Modelo
Modèle
Modelo

REC 15 AC1 / REC 15 AC2

Relevant EU Directives
Directivas pertinentes
Directives pertinentes
Diretivas aplicáveis

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2009/127/EG

Internal measures have been taken to ensure that serial production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatory is empowered to represent and act on behalf of the company management.

Las medidas internas garantizan que los aparatos fabricados en serie siempre cumplan con los requisitos de las directivas actuales de la CE y las normas aplicables. El abajo firmante actúa en nombre y representación de la gerencia.

La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

As medidas internas asseguram que os aparelhos da série estão sempre em conformidade com as exigências das directivas CE actuais e com as normas relevantes. Os abaixo-assinado actuam em nome e por procuração da gerência.

Stetten,
02.10.2019



M. Zaugg
Leiter Entwicklung & Konstruktion
Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Model	REC 15 AC1 (with battery pack 4.0 Ah / charger	EU Art.Nr. 12070901
Modelo		UK Art.Nr. 12074001
Modèle		USA Art.Nr. 12071701
Modelo		AUS Art.Nr. 12075101
	REC 15 AC2 (without battery pack / charger)	Art.Nr. 12073001

Dimensions (L x W x H)	
Dimensiones (L x An x Al)	
Dimensions (L x L x H)	
Medidas (C x L x H)	220 × 340 × 570 mm 0.7 × 1.1 × 1.8 ft

Empty weight with battery pack	
Peso en vacío con batería	
Poids à vide avec bloc batterie	
Peso bruto com bateria	5.2 kg 11.4 lbs

Operating pressure	
Presión de servicio	
Pression de service	
Pressão de serviço	0.5 – 6 bar 7 – 87 psi

Permissible operating temperature	
Temperatura de servicio admisible	
Température de service admissible	
Temperatura de serviço permitida	5 – 30 °C 41 – 86 °F

Fill capacity	
Contenido del relleno	
Capacité nominale	
Capacidade nominal	15 l 4 US gal

Motor piston pump	
Bomba de pistón del motor	
Moteur pompe à piston	
Motor bomba de pistão	12V DC

Mini plug-in fuse for car	
Minifusible de automóvil	
Fusible électrique miniature	
Mini fusível veículos	5 A DIN 72581/3C 19 × 20 × 5 mm

Sound pressure level / Vibration total value	
Nivel de presión sonora / Valor total de la vibración	
Niveau de pression acoustique / Valeur totale des vibrations	
Nível de pressão sonora / Valor total das vibrações	< 70 dB(A) < 2.5m/s² ± 1.5 m/s²

Lithium-ion battery pack
Batería de ión-litio
Bloc batterie lithium-ion
Bateria de iões de lítio



Voltage	
Tensión	
Tension	
Tensão	18V

Capacity	
Capacidad	
Capacité	
Capacidade	4Ah

Battery pack weight	
Peso de la batería	
Poids bloc batterie	
Peso bateria	650 g 1.4 lbs

Charging time	
Tiempo de carga	
Durée de charge	
Tempo de carga	ca. 80 min

Integrated protective circuit	
Circuito de protección integrado	
Circuit de protection intégré	
Circuito de proteção integrado	



www.birchmeier.com

Further information under product REC 15 AC1 / REC 15 AC2
 Más información en el producto REC 15 AC1 / REC 15 AC2
 D'autres informations sous produit REC 15 AC1 / REC 15 AC2
 Mais informações no Produto REC 15 AC1 / REC 15 AC2

BIRCHMEIER

Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1
 5608 Stetten
 Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81
 Fax +41 56 485 81 82
 www.birchmeier.com

Art.Nr. 12081202 | v1119